

UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

OFFICE UPDATE

That's a Wrap: thank you to everyone who attended UMNB's info sessions about municipal reform for

AGENDA

- Local Government Presentation and Q&A
- Briefing on Municipal Reform Process
- How UMNB will represent you
- How you can participate



the excellent, insightful discussions. We appreciate the late nights and early mornings you spend making the future of our communities better – including the (surprisingly large) crowd on Saturday AM of a long weekend (photo right). Municipal leaders are a dedicated bunch, and it shows. <3

Missed out? Download UMNB's PPT presentation [here.](#)

Read the GNB Local Governance Reform website (and follow it for regular

updates): <https://www2.gnb.ca/content/gnb/en/corporate/promo/local-governance-reform.html>

Municipal campaign guidance:

Elections NB has published Public Health guidelines for candidates running in the upcoming May 10, 2021 local

elections: <https://electionsnb.ca/content/dam/enb/pdf/public-health-guidance-for-candidates.pdf>

Questions about National Building Code of Canada 2015

Technical Inspection Services is preparing a Q&A document regarding the adoption of the National Building Code of Canada 2015. Please send your questions so we can ensure they're addressed. It was acknowledged the timeline was quick, that there's an adjustment period, and that there have/will be many questions.

New Brunswick adopted the 2015 NBC/NPC/NFC codes as of Monday February 1st, 2021. Local Governments have one year in which to update or change by-laws in accordance with the Building Code Administration Act.

[The new Building Code Administration Act and regulations are online.](#)

RAPPORT DU BUREAU

C'est tout :

Merci à tous ceux qui ont participé aux séances d'information de l'UMNB sur la réforme municipale pour les discussions excellentes et perspicaces. Nous apprécions les longues soirées et les premières matinées que vous passez à améliorer l'avenir de nos communautés - y compris la foule (étonnamment nombreuse) du samedi matin d'un long week-end (photo de droite). Les dirigeants municipaux sont des gens dévoués, et cela se voit. <3

Manqué ?

[Téléchargez la présentation PPT de l'UMNB ici.](#)

Lisez le site web de la réforme de la gouvernance locale du GNB (et suivez-le pour des mises à jour régulières) : <https://www2.gnb.ca/content/gnb/fr/corporate/promo/reforme-de-la-gouvernance-locale.html>

Orientation des campagnes municipales :

Elections NB a publié des directives de santé publique pour les candidats qui se présentent aux prochaines élections locales du 10 mai 2021 : <https://electionsnb.ca/content/dam/enb/pdf/conseils-en-matiere-de-sante-publique-pour-les-candidats.pdf>

Questions sur le Code national du bâtiment du Canada 2015

Les services d'inspection technique préparent un document de questions et réponses concernant l'adoption du Code national du bâtiment du Canada 2015. Veuillez nous envoyer vos questions afin que nous puissions nous assurer qu'elles seront traitées. Il a été reconnu que le calendrier est rapide, qu'il y a une période d'adaptation et qu'il y a/y aura de nombreuses questions.

Le Nouveau-Brunswick a adopté les codes CNB, CNP et CNPI de 2015 le lundi 1er février 2021. Les administrations locales disposent d'un an pour mettre à jour ou modifier les règlements administratifs conformément à la Loi sur l'administration du code du bâtiment. [La nouvelle Loi sur l'administration du code du bâtiment et ses règlements sont en ligne.](#)

NEWS | NOUVELLES

16 FEB 2021 – [Nominations are open for the 2021 Order of New Brunswick](#)

New Brunswickers are invited to submit nominations for the Order of New Brunswick. The nomination deadline is April 15 and recipients will be announced on New Brunswick Day, Aug. 2. More information on the order, submission of nominations, and members [is available online](#).

16 fév 2021 – [Ouverture de la période de mise en candidature pour l'Ordre du Nouveau-Brunswick 2021](#)

Les gens du Nouveau-Brunswick sont invités à soumettre des candidatures pour l'Ordre du Nouveau-Brunswick. La date limite pour soumettre des candidatures est le 15 avril. Les lauréats seront annoncés à l'occasion de la fête du Nouveau-Brunswick, le 2 août. De plus amples renseignements sur l'ordre, sur la façon de proposer des candidatures et sur les membres [sont disponibles en ligne](#).

16 FEB 2021 – [Third-quarter results released](#)

The provincial government has released third-quarter results for the 2020-21 fiscal year which show a projected deficit of \$12.7 million compared to the budgeted surplus of \$92.4 million. The third-quarter results [are available online](#).

16 fév 2021 – [Publication des résultats financiers du troisième trimestre](#)

Le gouvernement a rendu publics les résultats du troisième trimestre de l'exercice financier 2020-2021, qui prévoient un déficit de 12,7 millions de dollars comparativement au surplus de 92,4 millions de dollars qui était prévu au budget. Les résultats du troisième trimestre [sont disponibles en ligne](#).

12 FEB 2021 – [Local governments, local service districts to get \\$6.3 million in additional property tax revenue](#)

In July, local governments will receive about \$5.3 million while local service districts will receive about \$1 million. Grant information for each community [is available online](#). The amount for each local government and local service district will be equal to the net of the additional property taxes generated in 2021, based on the 2021 tax rate for individual communities, and the impact that this new assessment would have had on the 2021 Community Funding and Equalization Grant allocation.

12 fév 2021 – [Les gouvernements locaux et les districts de services locaux recevront 6,3 millions de dollars supplémentaires en recettes d'impôt foncier](#)

En juillet, les gouvernements locaux recevront environ 5,3 millions de dollars alors que les districts de services locaux recevront environ un million de dollars. Les renseignements sur les subventions de chaque communauté [sont disponibles en ligne](#). Le montant versé à chaque gouvernement local et à chaque district de services locaux correspondra à la valeur nette de l'impôt foncier supplémentaire généré en 2021, sur la base du taux d'imposition de 2021 de chaque communauté et de l'incidence que cette nouvelle évaluation aurait eue sur leur subvention de financement et de péréquation communautaires en 2021.

12 FEB 2021 – [Schedule released for health-care review engagement sessions](#)

Health Minister Dorothy Shephard will conduct a virtual provincial tour to talk about the challenges facing the health-care system and receive input from medical professionals, community leaders and the public on [Striving for Dependable Public Health Care: A discussion paper on the future of health care in New Brunswick](#). Members of the public are encouraged to submit feedback by emailing healthplansante@gnb.ca.

The public engagement schedule is as follows:

Thursday, March 4, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Sackville;
 Tuesday, March 9, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Sainte-Anne-de-Kent;
 Thursday, March 11, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Caraquet;
 Tuesday, March 16, 6:30 to 8:30 p.m., Perth-Andover;
 Thursday, March 18, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Sussex;
 Tuesday, March 23, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Grand Falls;
 Thursday, March 25, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Campbellton;
 Tuesday, March 30, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Moncton;
 Tuesday, April 6, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Upper River Valley;
 Thursday, April 8, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Saint John;
 Tuesday, April 13, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.; Charlotte County;
 Thursday, April 15, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Bathurst;
 Tuesday, April 20, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Fredericton;
 Thursday, April 22, 6:30 p.m. to 8:30 p.m.; Miramichi; and
 Tuesday, April 27, 6:30 p.m. to 8:30 p.m., Edmundston.

Anyone interested in attending a session, [may register online](#).

12 fév 2021 – [Publication du calendrier des séances de mobilisation pour l'examen des soins de santé](#)

La ministre de la Santé, Dorothy Shephard, effectuera une tournée virtuelle de la province pour discuter des défis auxquels fait face le système de santé et recueillir les commentaires des professionnels de la santé, des dirigeants communautaires et du public au sujet du document [Agir en faveur de soins de santé publique fiables : Document de travail sur l'avenir des soins de santé au Nouveau-Brunswick](#). Les membres du public sont invités à faire part de leurs commentaires en faisant parvenir un courriel à healthplansante@gnb.ca.

Voici le calendrier des séances de mobilisation du public :

le jeudi 4 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Sackville;
 le mardi 9 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Sainte-Anne-de-Kent;
 le jeudi 11 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Caraquet;
 le mardi 16 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Perth-Andover;
 le jeudi 18 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Sussex;
 le mardi 23 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Grand-Sault;
 le jeudi 25 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Campbellton;
 le mardi 30 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, Moncton;
 le mardi 6 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, région du Haut de la Vallée;
 le jeudi 8 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, Saint John;
 le mardi 13 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, comté de Charlotte;
 le jeudi 15 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, Bathurst;
 le mardi 20 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, Fredericton;
 le jeudi 22 avril, de 18 h 30 à 20 h 30; Miramichi; et
 le mardi 27 avril, de 18 h 30 à 20 h 30, Edmundston.

Toute personne intéressée à participer à une séance [peut s'inscrire en ligne](#).

12 FEB 2021 – Projects aim to better support seniors and promote healthy aging

The provincial and federal governments announced the 39 applied research projects that have been approved under the Healthy Seniors Pilot Project. These projects aim to support healthy aging for seniors in their homes, communities and care facilities. A list of the 39 projects [is available online](#).

12 fév 2021 – Projets visant à mieux soutenir les aînés et à promouvoir le vieillissement en santé

Les gouvernements fédéral et provincial ont annoncé les 39 projets de recherche appliquée qui ont été approuvés dans le cadre du Projet pilote sur les aînés en santé. Ces projets visent à favoriser le vieillissement en santé des aînés à domicile, en milieu communautaire et en établissements de soins. La liste des 39 projets [est disponible en ligne](#).

12 FEB 2021 – Progress report on poverty reduction plan released

The Economic and Social Inclusion Corporation released today the final report on Overcoming Poverty Together: The New Brunswick Economic and Social Inclusion Plan 2014-2019. The progress report [is available online](#).

12 fév 2021 – Publication d'un rapport d'étape au sujet du plan de réduction de la pauvreté

La Société d'inclusion économique et sociale a rendu public, aujourd'hui, le rapport final sur l'initiative Ensemble pour vaincre la pauvreté : Le plan d'inclusion économique et sociale du Nouveau-Brunswick 2014-2019. Le rapport [est disponible en ligne](#).

10 FEB 2021 – Investment in rural infrastructure projects

Provincial, federal and municipal officials announced funding today for four infrastructure projects across the province:

- Village of Plaster Rock – North Lagoon Decommissioning and Collector Sewer.
- Village of New Maryland – Sunrise Wellfield Development.
- Town of St. Stephen – Combined Sewer Separation and Utility Renewal.
- Village of St. Martins – Vaughan Creek Bridge Replacement.

10 fév 2021 – Investissement dans des projets d'infrastructure rurale

Des représentants des gouvernements provincial, fédéral et municipal ont annoncé, aujourd'hui, un financement pour quatre projets d'infrastructure dans la province :

- Village de Plaster Rock – mise hors service de l'étang d'épuration nord et égout collecteur;
- Village de New Maryland – aménagement du champ de captage Sunrise;
- Ville de St. Stephen – séparation des égouts unitaires et renouvellement des services publics; et
- Village de St. Martins – remplacement du pont du ruisseau Vaughan.

10 FEB 2021 – Premier highlights growing confidence in New Brunswick during pandemic with increases in private investment, property sales and population growth

Premier Blaine Higgs delivered his annual [state of the province address](#), highlighting collaborative projects and investments that have contributed to New Brunswick's growth over the past year.

10 fév 2021 – Le premier ministre souligne la confiance croissante au Nouveau-Brunswick pendant la pandémie, avec une augmentation des investissements privés, des ventes immobilières et de la croissance démographique

Le premier ministre, Blaine Higgs, a prononcé son discours annuel sur l'état de la province, qui souligne des projets de collaboration et des investissements ayant contribué à la croissance du Nouveau-Brunswick au cours de la dernière année.

FUNDING | FINANCEMENT

****LAST CHANCE**** The 2021 **Student Employment Experience Development (SEED)** employer applications will be open from January 11th until February 19th, 2021: www.NBSEED.ca .

****DERNIÈRE CHANCE**** Les demandes d'employeurs pour le programme **Stage d'emploi étudiant pour demain (SEED)** 2021 seront ouvertes du 11 janvier au 19 février 2021 : www.NBSEED.ca.

Inclusive Community Recreation Infrastructure Fund

The main goal of this grant is to support community recreation efforts that improves inclusion and access to recreation for populations that face constraints to participation. Municipalities are eligible for funding. The Fund will support up to 100% of eligible expenses to a maximum of \$10,000. Infrastructure improvement initiatives that support increased participation for persons with a disability, women and girls, and newcomers.

Fonds d'infrastructure de loisirs communautaires inclusifs

L'objectif principal de ce fonds est de soutenir les efforts de loisirs communautaires qui améliorent l'inclusion et l'accès aux loisirs pour les populations qui font face à des contraintes de participation. Les municipalités peuvent bénéficier d'un financement.

Le Fonds soutiendra jusqu'à 100 % des dépenses admissibles jusqu'à un maximum de 10 000 \$. Les initiatives d'amélioration des infrastructures qui soutiennent une participation accrue des personnes handicapées, des femmes et des filles, et des nouveaux arrivants.

COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

FCM: [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 1404 confirmed cases of coronavirus, 130 of which are active.
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email helpaide@gnb.ca
- [Renewed and revised Mandatory Order](#) (Jan 29 2021)
- [Lockdown measures](#) (Jan 23 2021)
- [COVID-19: Sport & Recreation FAQ](#) (Jan 29 2021)
- [Recovery Level Comparison - January 29 2021](#)

RE: WEARING MASKS AT COUNCIL MEETINGS. In yellow phase, masks are required until councils are seated, and all public health measures are adhered to (i.e. 2m distancing or physical barrier). In orange phase, masks are required at all times, per WorkSafeNB's [FAQ](#).



The [COVID Alert application](#) is an exposure notification app that tells people who have downloaded the app if they may have been exposed to COVID-19. The app is available free to Canadians and can be downloaded through the [App](#) and [Google Play](#) stores. As of November 29, it has been downloaded over 5.5 million times.

Recreation and Sport Red Alert Level:

1. The zones that are in the Orange Alert Level are expected to remain at the Orange alert level for several more weeks
2. Your household bubble is expanded to include 10 contacts (Steady 10) from outside your household. This includes up to 10 people who do not live in your home that your household agrees on.
3. Note that the steady 10 does not include the participants in an organized sport & rec activity but:
 1. Everyone should consider limiting their number of activities and number of social interactions
 2. Practices/Skills & drills must maintain 2m physical distancing
 3. Masks must be worn for low intensity activities where it is practical and tolerable
 4. Modified Active screening and collections of names is mandatory
4. New programs should not begin in the Orange Alert level

RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

FCM : [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 1404 cas confirmés de coronavirus, dont 130 sont actifs.
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : helpaide@gnb.ca
- [Ordonnance obligatoire renouvelée et révisée](#) (29 jan 2020)
- [Mesures de confinement](#) (23 jan 2021)
- COVID-19: [Direction du Sport et des Loisirs FAQ](#) (29 jan 2021)
- [Comparaison des phases d'alerte du plan de rétablissement – 29 janvier 2021](#)

RE : PORTER DES MASQUES LORS DES RÉUNIONS DU CONSEIL. En phase jaune, les masques sont obligatoires jusqu'à ce que les conseils soient assis et que toutes les mesures de santé publique soient respectées (c'est-à-dire une distance de 2 m ou une barrière physique). En phase orange, les masques sont exigés en tout temps, selon la [FAQ de WorkSafeNB](#).

[L'application Alerte COVID](#) est une application de notification d'exposition qui indique aux personnes qui ont téléchargé l'application si elles peuvent avoir été exposées à la COVID-19. L'application est offerte gratuitement aux Canadiens et peut être téléchargée dans l'App Store et dans la boutique Google Play.



La phase Rouge pour le sport et les loisirs :

1. Les zones qui se trouvent au niveau d'alerte orange sont attendues de demeurer au niveau d'alerte orange pendant encore plusieurs semaines
2. Votre bulle d'un ménage est élargie de manière à inclure 10 personnes de l'extérieur de votre ménage (Les mêmes 10). Il s'agit d'un groupe de 10 personnes ou moins qui n'habitent pas avec vous, et qui ont été choisies ensemble par les membres de votre ménage.
3. Notez que les 10 contacts réguliers n'incluent pas les participants à une activité organisée mais :
 1. Chacun doit envisager de limiter le nombre de ses activités et le nombre de ses interactions sociales
 2. Les pratiques doivent maintenir une distanciation physique de 2 m entre les participants
 3. Le port du masque est obligatoire pour les activités de faible intensité et lorsque cela est pratique et tolérable
 4. Dépistage actif modifié et la collecte de noms est obligatoire
4. Les nouveaux programmes ne devraient pas commencer au niveau de l'alerte orange

RESOURCES | RESSOURCES

NBHC shares key observations as provincial health plan consultation begins. The articles discuss a decline in [life expectancy](#) as well as [variability in health service quality](#) among regions of the province.

Le CSNB partage des observations clés alors que les consultations sur le plan de santé provincial sont entamées. Les articles traitent d'un déclin de [l'espérance de vie](#), et d'une [variabilité dans la qualité des services](#) d'une région à l'autre de la province.

Canadian Institute for Climate Choices has launched a new report, [Canada's Net Zero Future: Finding our way in the global transition](#).

- [English report - full PDF for download](#)
- [English: Summary Report](#)

L'Institut canadien pour des choix climatiques a lancé un nouveau rapport intitulé [Vers un Canada carboneutre : s'inscrire dans la transition globale](#).

- [Français - PDF complet pour téléchargement](#)
- [Français: Rapport Sommaire](#)

Samara Centre – [Locally Grown: A survey of municipal politicians in Canada](#)

QUEST and CEKAP : [AI-RE \(Accelerating the Implementation of Renewable Energy\) protocol](#)

FCM Green Municipal Fund

- [FCM's 2021 Brownfield Roadmaps](#) provide timely and up-to-date information on the brownfield redevelopment process. Now updated according to current legislation, these Green Municipal Fund support tools provide an overview of process, policy and funding in each province and territory.
- Simplify your planning with the Municipal Energy Roadmap. [Check out the Energy Roadmap primer](#).

Fonds municipal vert de la FCM

- [Feuilles de route pour la réhabilitation des sites contaminés 2021](#) fournissent des informations opportunes et actualisées sur le processus de réaménagement des sites contaminés. Désormais mis à jour conformément à la législation en vigueur, ces outils de soutien du Fonds municipal vert donnent un aperçu du processus, des politiques et du financement dans chaque province et territoire.
- Simplifiez votre planification grâce à la feuille de route énergétique municipale. [Consultez le document d'introduction à la Feuille de route sur l'énergie dans les municipalités](#).

CyberSecure Canada: [Canada's cybersecurity certification program](#).

CyberSécuritaire Canada : [Le programme de certification en cybersécurité du Canada](#).

Other resources can be found via our [website's resource portal](#). // D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).

EXTERNAL EVENTS

FEB 16, 2021

[AIM Network: Asset Management for Water & Wastewater Systems](#) Recognize the important role that Operations and Maintenance plays in an organization's asset.

FEB 19, 2021

Strong Cities: Strong Province series: Lessons learned – Canadian Urban Case Studies & Best Practices. [Register here.](#)

FEB 19 2021 @ 2:00 PM

Canadian Institute for Climate Choices. *What would it mean for Canada to pursue specific net zero solutions?*

Register [here](#). Please visit [our landing page](#).

FEB 23 @ 9:00 AM; FEB 24 @ 12:00PM

Humanscale: The Light at the End of the Pandemic Tunnel. Dr. Alan Hedge provides a deep dive into the current COVID-19 virus, the different types of vaccines worldwide and how they work, the impact they will have short and long term, and emerging COVID-19 therapies. He'll also share insight around how COVID-19 mutates and implications of the variants on vaccines and herd immunity. Following the 45-minute presentation, there will be a live Q&A.

[Register here.](#)

ÉVÉNEMENTS EXTERNES

FEB 26, 2021

Strong Cities: Strong Province series: Lessons learned – The Path Forward. [Register here.](#)

MAR 26, 2021

Purple Day - Wear purple to support Epilepsy awareness. The Epilepsy Association of the Maritimes will provide Council with purple ribbons to show community support.

[AIM Network is offering a series of online workshops](#) to address the expected outcomes of the Province of New Brunswick Phase 2 requirements for asset management beginning February 2021. As an implementing partner of FCM's Municipal Asset Management Program, our goal is to help municipalities 'learn and do' long term planning. Through this Program we will provide you with the templates and tools to do these activities using your municipality's own data with support provided by qualified asset management professionals. At the same time, you will be addressing Phase 2 requirements by the Province of NB expected to be released soon. For information, [click here](#) to see accompanying brochure. Please complete and return the [Expression of Interest form](#) to indicate your interest in participating in this Program or individual workshops.

ABOUT UMNb | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).